

ROZHODNUTÍ RADY 2009/1003/SZBP

ze dne 22. prosince 2009,

kterým se mění společný postoj 2009/788/SZBP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropské unie, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. října 2009 přijala Rada společný postoj 2009/788/SBZP o omezujících opatřeních vůči Guinejské republice⁽¹⁾ v reakci na násilný zákrok bezpečnostních sil proti politickým demonstrantům, k němuž došlo dne 28. září 2009 v Konakry.
- (2) S ohledem na závažnost situace v Guinejské republice by měla být přijata další omezující opatření namířená proti jednotlivým členům Národní rady pro demokracii a rozvoj (NCDD) a proti fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům s nimi spojeným, kteří jsou odpovědní za násilné represe nebo za patovou politickou situaci v zemi.
- (3) Kromě toho by na seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření uvedená v příloze společného postoje 2009/788/SZBP, měly být přidány další fyzické nebo právní osoby, subjekty nebo orgány spojené s NCDD.
- (4) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Společný postoj 2009/788/SZBP se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

1. Zakazuje se prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všech typů včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vojenského vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů k výše uvedenému, jakož i vybavení, které může být použito k vnitřní represí, do Guinejské republiky státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel či letadel členských států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

2. Zakazuje se

- a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc, zprostředkovatelské služby nebo jiné služby související s položkami uvedenými v odstavci 1 anebo související s poskytováním, výrobou, udržováním a užíváním těchto položek jakékoli fyzické či právní osobě, subjektu nebo orgánu v Guinejské republice nebo pro použití v této zemi;
- b) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti s položkami uvedenými v odstavci 1, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek, anebo v souvislosti s poskytováním příslušného technického výcviku, zprostředkovatelských služeb nebo jiných služeb jakékoli právní nebo fyzické osobě, subjektu nebo orgánu v Guinejské republice nebo pro použití v této zemi;
- c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a) nebo b).“

2. Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Článek 1 se nevztahuje na

- a) prodej, dodávky, předávání nebo vývoz nesmrtelného vojenského vybavení nebo vybavení, které může být použito k vnitřním represím, určené výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy budování institucí prováděné Organizací spojených národů (OSN) a Unie nebo takového vybavení určeného pro operace Unie a OSN pro řešení krizí;
- b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena pouze pro ochranu personálu Unie a jejích členských států v Guinejské republice;
- c) poskytování technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;
- d) poskytování finančních prostředků a finanční pomoci spojených s takovým vybavením nebo s takovými programy a operacemi;

pod podmínkou, že tento vývoz byl předem schválen příslušným orgánem.

(¹) Úř. věst. L 281, 28.10.2009, s. 7.

2. Článek 1 se nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Guinejské republiky zaměstnanci OSN, zaměstnanci Unie nebo jejich členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.“

3. V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu jednotlivých členů NCDD a osob s nimi spojených, jak je uvedeno v příloze, na svá území nebo jejich průjezdu přes ně.“

4. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 3a

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží nebo jsou vlastněny, drženy či ovládány jednotlivými členy NCDD a fyzickými nebo právníckými osobami, subjekty nebo orgány s nimi spojenými, jak jsou uvedeny v příloze.

2. Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje se přímo či nepřímo nezpřístupní fyzickým či právníckým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v příloze nebo v jejich prospěch.

3. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou

a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, nájemného nebo hypotéky, plateb za léky a lékařskou péči, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

b) určeny výlučně k úhradě přiměřených poplatků za odborné výkony a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určené výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů; nebo

d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí všem ostatním příslušným

orgánům a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, proč se domnívá, že by mělo být konkrétní povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od článku 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byla právnícká nebo fyzická osoba, subjekt nebo orgán uvedený v článku 3a zařazen do přílohy, nebo se na ně vztahuje před tímto dnem vynesené soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí;

b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím v mezích stanovených platnými právními předpisy, kterými se řídí práva osob uplatňujících takové nároky;

c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnícké osoby, subjektu či orgánu uvedeného v příloze; a

d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 2 se nepoužije na připsání k zmrazeným účtům

a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů; nebo

b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahuje tento společný postoj,

pokud se na takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.“

Článek 2

Příloha společného postoje 2009/788/SZBP se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 22. prosince 2009.

Za Radu
předseda
A. CARLGREN

PŘÍLOHA II

SEZNAM OSOB PODLE ČLÁNKŮ 3 A 3A

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození (dat. nar. a místo nar.), číslo pasu/číslo průkazu totožnosti...)	Odůvodnění
1.	kpt. Moussa Dadis CAMARA	dat. nar.: 1.1.1964 nebo 29.12.1968 číslo pasu: R0001318	předseda Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
2.	genmjr. Mamadouba (také znám jako Mamadou) Toto CAMARA	dat. nar.: 1.1.1946 číslo pasu: R00009392	ministr pro bezpečnost a civilní ochranu
3.	gen. Sékouba KONATÉ	dat. nar.: 1.1.1964 číslo pasu: R0003405/ R0002505	ministr národní obrany
4.	plk. Mathurin BANGOURA	dat. nar.: 15.11.1962 číslo pasu: R0003491	ministr telekomunikací a nových informačních technologií
5.	pplk. Aboubacar Sidiki (také znám jako Idi Amin) CAMARA	dat. nar.: 22.10.1979 číslo pasu: R0017873	ministr – stálý tajemník Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD), (propuštěn z armády 26.1.2009)
6.	mjr. Oumar BALDÉ	dat. nar.: 26.12.1964 číslo pasu: R0003076	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
7.	mjr. Mamadi (také znám jako Mamady) MARA	dat. nar.: 1.1.1954 číslo pasu: R0001343	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
8.	mjr. Almamy CAMARA	dat. nar.: 17.10.1975 číslo pasu: R0023013	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
9.	pplk. Mamadou Bhoie DIALLO	dat. nar.: 1.1.1956 číslo pasu: R0001855	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
10.	kpt. Koulako BÉAVOGUI		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
11.	policejní pplk. Kandia (také znám jako Kandja) MARA	číslo pasu: R0178636	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) ředitel bezpečnostních složek regionu Labé
12.	plk. Sékou MARA	dat. nar.: 1957	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) zástupce ředitele státní policie
13.	Morciré CAMARA	dat. nar.: 1.1.1949 číslo pasu: R0003216	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
14.	Alpha Yaya DIALLO		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) generální ředitel celní správy
15.	plk. Mamadou Korka DIALLO	dat. nar.: 19.2.1962	ministr obchodu, průmyslu a malých a středních podniků
16.	mjr. Kelitigui FARO	dat. nar.: 3.8.1972 číslo pasu: R0003410	ministr – generální tajemník Úřadu prezidenta republiky
17.	plk. Fodeba TOURÉ	dat. nar.: 7.6.1961 Pass: R0003417/R0002132	guvernér správní oblasti Kindia (bývalý ministr mládeže, odvolán z funkce ministra dne 7.5.2009)
18.	mjr. Cheick Sékou (také znám jako Ahmed) Tidiane CAMARA	dat. nar.: 12.5.1966	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
19.	plk. Sékou (také znám jako Sékouba) SAKO		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
20.	por. Jean-Claude řečený COPLAN PIVI	dat. nar.: 1.1.1960	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) ministr odpovědný za bezpečnost prezidenta

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození (dat. nar. a místo nar.), číslo pasu/číslo průkazu totožnosti...)	Odůvodnění
21.	kpt. Saa Alphonse TOURÉ	dat. nar.: 3.6.1970	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
22.	plk. Moussa KEITA	dat. nar.: 1.1.1966	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) ministr – stálý tajemník Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) odpovědný za vztahy se státními orgány
23.	pplk. Aïdor (také znám jako Aëdor) BAH		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
24.	mjr. Bamou LAMA		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
25.	Mohamed Lamine KABA		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
26.	kpt. Daman (také znám jako Dama) CONDÉ		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
27.	mjr. Aboubacar Amadou DOUMBOUYA		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
28.	mjr. Moussa Tiégboro CAMARA	dat. nar.: 1.1.1968 číslo pasu: 7190	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) ministr Úřadu prezidenta odpovědný za zvláštní služby pro boj proti drogám a organizované trestné činnosti
29.	kpt. Issa CAMARA	dat. nar.: 1954	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) guvernér správní oblasti Mamou
30.	plk. dr. Abdoulaye Chérif DIABY	dat. nar.: 26.2.1957 číslo pasu: 13683	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) ministr zdravotnictví a veřejné hygieny
31.	Mamady CONDÉ	dat. nar.: 28.11.1952 číslo pasu: R0003212	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
32.	ppor. Cheikh Ahmed TOURÉ		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
33.	pplk. Aboubacar Biro CONDÉ	dat. nar.: 15.10.1962 číslo pasu: 2443/R0004700	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
34.	Bouna KEITA		člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
35.	Idrissa CHERIF	dat. nar.: 13.11.1967 číslo pasu: R0105758	ministr odpovědný za komunikaci při Úřadu prezidenta a ministra obrany
36.	Mamoudou (také znám jako Mamadou) CONDÉ	dat. nar.: 9.12.1960 číslo pasu: R0020803	státní tajemník, pověřenec pro strategické otázky a udržitelný rozvoj
37.	por. Aboubacar Chérif (také znám jako Toumba) DIAKITÉ		pobočník prezidenta
38.	Ibrahima Khalil DIAWARA	dat. nar.: 1.1.1976 číslo pasu: R0000968	zvláštní poradce Aboubacara Chérifa, Toumby“ Diakitého
39.	ppor. Marcel KOIVOGUI		pobočník Aboubacara Chérifa, Toumby“ Diakitého
40.	Papa Koly KOUROUMA	dat. nar.: 3.11.1962 číslo pasu: R11914/R001534	ministr životního prostředí a udržitelného rozvoje
41.	mjr. Nouhou THIAM	dat. nar.: 1960 číslo pasu: 5180	generální inspektor ozbrojených sil mluvčí Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
42.	policejní kapitán Théodore (také znám jako Siba) KOUROUMA	dat. nar.: 13.5.1971 číslo pasu: služební pas R0001204	ataše kabinetu při Úřadu prezidenta

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození (dat. nar. a místo nar.), číslo pasu/číslo průkazu totožnosti...)	Odůvodnění
43.	Kabinet (také znám jako Kabiné) KOMARA	dat. nar.: 8.3.1950 číslo pasu: R0001747	předseda vlády
44.	kpt. Mamadou SANDÉ	dat. nar.: 12.12.1969 číslo pasu: R0003465	ministr při Úřadu prezidenta odpovědný za hospodářství a finance
45.	Alhassane (také znám jako Al-Hassane) Siba ONIPOGUI	dat. nar.: 31.12.1961 číslo pasu: 5938/R00003488	ministr při Úřadu prezidenta odpovědný za státní kontrolu
46.	Joseph KANDUNO		ministr odpovědný za audity, transparentnost a řádnou správu věcí veřejných
47.	Fodéba (také znám jako Isto) KÉIRA	dat. nar.: 4.6.1961 číslo pasu: R0001767	ministr mládeže, sportu a podpory zaměstnávání mladých
48.	plk. Siba LOHALAMOU	dat. nar.: 1.8.1962 číslo pasu: R0001376	ministr spravedlnosti
49.	Dr. Frédéric KOLIÉ	dat. nar.: 1.1.1960 číslo pasu: R0001714	ministr územní správy a politických záležitostí
50.	Alexandre Cécé LOUA	dat. nar.: 1.1.1956 číslo pasu: R0001757 / číslo diplomatického pasu: R 0000027	ministr zahraničních věcí a guinejských občanů žijících v zahraničí
51.	Mamoudou (také znám jako Mahmoud) THIAM	dat. nar.: 4.10.1968 číslo pasu: R0001758	ministr dolů a energetiky
52.	Boubacar BARRY	dat. nar.: 28.5.1964 číslo pasu: R0003408	státní ministr při Úřadu prezidenta odpovědný za výstavbu, územní plánování a veřejné stavby
53.	Demba FADIGA	dat. nar.: 1.1.1952 číslo pasu: povolení k pobytu č.: FR365845/365857	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD), mimořádný a zplnomocněný velvyslanec odpovědný za vztahy mezi Národní radou pro demokracii a rozvoj (CNDD) a vládou
54.	Mohamed DIOP	dat. nar.: 1.1.1963 číslo pasu: R0001798	člen Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD) guvernér správní oblasti Conakry
55.	četař Mohamed (také znám jako Tigre) CAMARA		příslušník bezpečnostních sil přiřazený k prezidentské gardě (Koundara)
56.	Habib HANN	dat. nar.: 15.12.1950 číslo pasu: 341442	výbor pro audit a dozor nad strategickými resorty státu
57.	Ousmane KABA		výbor pro audit a dozor nad strategickými resorty státu
58.	Alfred MATHOS		výbor pro audit a dozor nad strategickými resorty státu
59.	kpt. Mandiou DIOUBATÉ	dat. nar.: 1.1.1960 číslo pasu: R0003622	ředitel tiskové kanceláře Úřadu prezidenta mluvčí Národní rady pro demokracii a rozvoj (CNDD)
60.	Cheik Sydia DIABATÉ	dat. nar.: 23.4.1968 číslo pasu: R0004490	příslušník ozbrojených sil ředitel zpravodajských služeb a vyšetřování při ministerstvu obrany
61.	Ibrahima Ahmed BARRY	dat. nar.: 11.11.1961 číslo pasu: R0048243	generální ředitel guinejského rozhlasu a televize

	Jméno (a případná jiná jména)	Identifikační údaje (datum a místo narození (dat. nar. a místo nar.), číslo pasu/číslo průkazu totožnosti...)	Odůvodnění
62.	Alhassane BARRY	dat. nar.: 15.11.1962 číslo pasu: R0003484	guvernér centrální banky
63.	Roda Namatala FAWAZ	dat. nar.: 6.7.1947 číslo pasu: R0001977	obchodník při Národní radě pro demokracii a rozvoj (CNDD), který finančně podpořil CNDD
64.	Dioulde DIALLO		obchodník napojený na Národní radu pro demokracii a rozvoj (CNDD), který finančně podpořil CNDD
65.	Kerfalla CAMARA		generální ředitel společnosti Guico-pres obchodník napojený na Národní radu pro demokracii a rozvoj (CNDD), který finančně podpořil CNDD
66.	Moustapha ZABATT	dat.nar.: 6.2.1965	lékař a osobní poradce prezidenta
67.	Aly MANET		hnutí „Dadis musí zůstat“ (Dadis Doit Rester)
68.	Louis M'bemba SOUMAH		ministr práce, správní reformy a veřejné služby
69.	Cheik Fantamady CONDÉ		ministr pro informace a kulturu
70.	Boureima CONDÉ		ministr zemědělství a chovu
71.	Mariame SYLLA		ministerně pro decentralizaci a místní rozvoj